

Notes du mont Royal

www.notesdumontroyal.com

Cette œuvre est hébergée sur «*Notes du mont Royal*» dans le cadre d'un exposé gratuit sur la littérature.

SOURCE DES IMAGES

Bibliothèque nationale de France

Taisez-vous, interrompit le Cheval; nous le savions déjà. Le moins fondé à croire sa cause bonne, est toujours le premier à révoquer en doute les lumières de son juge.

VIII.

(2)

L'HOMME est pris pour juge. Encore un mot, s'écrie la Majesté Lionne; tu prononceras en suite. Homme, d'après quelle règle comptes-tu apprécier notre mérite?

D'après quelle règle? Belle demande! D'après le plus ou le moins d'utilité que je retire de vos services.

A merveille! dit le Lion piqué de la réponse: combien serois-je alors au-dessous de l'Ane? Homme, tu ne peux pas être notre juge. Retire-toi.

D iv

tion est une entreprise faite avec choix & dessein ? Non. C'est parce qu'elle remplit entièrement l'objet de sa morale, qui fait mention d'une entreprise pareille. Voici cette morale : *οἱς προθεσις ἀδικεῖν , παρ' αὐτοῖς ἔδουκαιολογία ἰσχυεῖ.* *Ceux qui se proposent de faire injustice, ne manquent pas de prétexte.* Celui qui veut opprimer un innocent, cherchera à le faire : à la vérité *μεθ' εὐλογῶν αἰτίας,* il choisira des raisons spécieuses. Mais qu'on lui fasse voir, tant qu'on voudra, la fausseté de ces raisons; qu'on les détruise absolument; il persistera constamment dans la résolution qu'il a prise. Cette morale parle donc d'un dessein; elle parle de certains moyens choisis par préférence à d'autres pour exécuter ce dessein; il faut par conséquent qu'il y ait des choses dans la Fable, qui correspondent à ce dessein, à ces moyens préférés; il faut

» sa maladie. . . . Hélas ! dit le pau-
» vre, les Dieux l'ont pris lui-même
» en offrande ! Impie, dit le prêtre
» en grondant, tu blasphèmes ! & il
» arracha l'agneau de ses bras ; &c.

Si dans ce changement la Fable perd encore moins qu'avec le géant & le nain, cela vient de ce que, malheureusement, on attache bien plus promptement le caractère de cupidité au mot de prêtre, que le caractère de cruauté à celui de géant ; & que le pauvre homme du prophète réveille bien plus facilement que le nain, l'idée de l'innocence opprimée. La meilleure copie de cette Fable, celle où elle perd sans doute le moins de son mérite, est la Fable du chat & du coq *. Cependant comme l'on ne voit pas aussi promptement le rapport qu'il y

* Fables d'Esopé, 6.

ich bin. Denn das Vermögen, Schaden zu können, erweckt, fürchte ich, die Lust, Schaden zu wollen; und es ist besser *, Unrecht leiden, als Unrecht thun.

Zeus segnete das fromme Schaf, und es vergafs von Stund an, zu klagen.

XIX. Der *Fuchs* und der *Tieger*.

DEINE Geschwindigkeit und Stärke, sagte ein Fuchs zu dem Tieger, möchte ich mir wohl wünschen.

Und sonst hätte ich nichts, was dir anstände? fragte der Tieger.

Ich wüßte nichts! --- Auch mein schönes Fell nicht? fuhr der Tieger fort. Es ist so vielfarbig als dein Gemüth, und das Aeussere würde sich vortrefflich zu dem Innern schicken.

* *Es ist besser, il vaut mieux.*

XIII. Die *Wohlthaten*.

In zwey Fabeln.

Erste Fabel.

HA S T du wohl einen größern Wohlthäter unter den Thieren, als uns? fragte die Biene den Menschen.

Ja wohl! erwiederte dieser.

» Und wen? »

Das Schaf! Denn seine Wolle ist mir nothwendig, und dein Honig ist mir nur angenehm.

XIV. *Zweite Fabel.*

UN D willst du noch einen Grund wissen, warum ich das Schaf für meinen größern Wohlthäter halte, als die Biene? Das Schaf schenket mir seine Wolle ohne die geringste Schwierigkeit; aber wenn du mir deinen Honig schenkest, muß ich mich noch immer vor deinem Stachel fürchten.

dépens, dommages & intérêts, à la charge que ces Présentes seront enregistrees tout au long sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles ; que l'impression desdits Ouvrages sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, en bon papier & beaux caracteres, conformément à la feuille imprimée, attachée pour modele sous le contre-scel des Présentes: que l'Impétrant se conformera en tout aux Réglemens de la Librairie, & notamment à celui du 10 Avril 1725 ; qu'avant de les exposer en vente, les Manuscrits qui auront servi de copie à l'impression desdits Ouvrages, seront remis dans le même état où l'Approbation y aura été donnée, ès mains de notre très-cher & féal Chevalier, Chancelier de France, le sieur DE LAMOIGNON, & qu'il en fera ensuite remis deux Exemplaires dans notre Bibliothèque publique, un dans celle de notre Château du Louvre, un dans celle dudit sieur DE LAMOIGNON, & un dans celle de notre très-cher & féal Chevalier, Vice-Chancelier & Garde des Sceaux de France, le sieur DE MAUPEOU, le tout à peine de nullité des Présentes. Du contenu desquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir ledit Exposéant & ses ayans causes, pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement. Voulons que la copie des Présentes, qui sera imprimée tout au long au commen-

DES FABLES. 389

& Phèdre, liv. IV, fab. 11.

FAB. III. L'Enfant & le Serpent. 37

Fables d'Esopé, 170. Phèdre, liv. IV, Fable 18.

FAB. IV. Le Loup à l'agonie. 39

Fables d'Esopé, 414. Phèdre, liv. I, Fab. 8.

FAB. V. Le Taureau & le Veau. 41

Phèdre, livre V, Fable 9.

FAB. VI. Les Paons & la Corneille.

42

Fables d'Esopé, 188. Phèdre, liv. I, Fab. 3.

FAB. VII. Le Lion avec l'Ane. 43

Phèdre, livre I, Fable 11.

FAB. VIII. L'Ane avec le Lion. 44

Phèdre, livre I, Fable 11.

FAB. IX. La Poule aveugle. 45

Phèdre, livre III, Fable 12.

FAB. X. Les Anes. 46

Fables d'Esopé, 112.

FAB. XI. L'Agneau gardé. 48

Fables d'Esopé, 157.

FAB. XII. Jupiter & Apollon. 49

Fables d'Esopé, 187.

FAB. XIII. L'Hydre ou Serpent d'eau. 50

Fables d'Esopé, 167. Phèdre, livre I, Fable 2.

FAB. XIV. Le Renard & le Masque.

51

*Fables d'Esopé , 11. Phédre ,
livre I, Fable 7.*

FAB. XV. Le Corbeau & le Renard.

52

*Fables d'Esopé. 205. Phédre ,
livre I, Fable 13.*

FAB. XVI. L'Avare.

54

Fables d'Esopé , 59.

FAB. XVII. Le Corbeau.

55

Fables d'Esopé , 132.

FAB. XVIII. Jupiter & la Brebis.

56

Fables d'Esopé , 119.

FAB. XIX. Le Renard & le Tigre.

58

Fables d'Esopé , 159.

FAB. XX. L'Homme & le Chien.

59

*Fables d'Esopé , 25. Phédre ,
livre II, Fable 3.*

FAB. XXI. La Grappe.

60

*Fables d'Esopé , 156. Phédre ,
livre IV, Fable 2.*

FAB. XXII. Le Renard.

61

Fables d'Esopé , 8.

FAB. XXIII. La Brebis.

62

Fables d'Esopé , 189.

FAB. XXIV. Les Chèvres.

63

Phédre , livre IV, Fable 15.

DES FABLES. 391

FAB. XXV. Le Pommier sauvage. 64

Fables d'Esopé, 173.

FAB. XXVI. Le Cerf & le Renard. 65

Fables d'Esopé, 226. Phédre, liv. I, fable 11; & liv. I, fable 5.

FAB. XXVII. Le Buisson. 66

Fables d'Esopé, 42.

FAB. XXVIII. Les Furies. 67

Voyez Suidas au mot Ἀεπαρθεύς.

FAB. XXIX. Tirésias. 69

Antoine Liberalis, chap. 16.

FAB. XXX. Minerve. 70

LIVRE TROISIEME.

FABLE I. Le Possesseur de l'arc. 71

FAB. II. Le Rossignol & l'Alouette. 72

FAB. III. L'Ombre de Salomon. 73

FAB. IV. Le Don des Fées. 74

FAB. V. La Brebis & l'Hirondelle. 76

Ἡ κελιδῶν . . . ἐπι τα ὄντα των
περπατων ἰζανει , και ἀπιοπα
τε μαλλε , και ἐντευθεν . τρις
ἰαωτης κρεφει το λεχος μαλακον

